



Grado
K

The Bookworm

Una publicación de la
biblioteca pública local y
la Comisión de Idaho
para las Bibliotecas.

Abril 2012

El día de los niños/El día de los libros (Children's Day/Book Day)

En América Latina, los niños son honrados en un día especial del año. En la mayoría de los países de América Latina El día de los niños se celebra el 30 de abril. Este día se dedica a valorar y elogiar a los niños. Como una manera de enfatizar la importancia de la alfabetización bilingüe, varias organizaciones trabajaron en conjunto para unir El día de los niños con los libros, las bibliotecas y la lectura y llamaron a la celebración "El Día de los Niños / El Día de los libros" (*Children's Day/Book day*), o "Día", para abreviar.

La autora Pat Mora, una de las fundadoras de Día dice: "el 30 de abril se ha convertido en un día para recordar el poder de las palabras y los libros en las vidas de nuestros jóvenes y para honrar a todas las lenguas que se hablan en los hogares de este país. Uno de cada cinco de los niños de nuestra escuela viene de un hogar en el que se habla un idioma diferente al inglés. "Al honrar estos idiomas, celebramos nuestra riqueza lingüística y cultural."

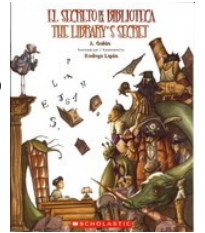


Hágale saber lo especial que él o ella es para usted al acurrucarse juntos con un libro favorito ... hoy y todos los días!

Consulte la página 2 para encontrar la manera de desarrollar el amor de su hijo por la lectura, o **motivación por lo impreso.**

Libro de la mesa

The Library's Secret/El secreto de la biblioteca, por **Ana Galan**



En este libro bilingüe en rima, bellamente ilustrado, un muchacho joven, incapaz de dormir, descubre que hay una vida secreta en la biblioteca. Su hijo se sorprenderá al descubrir que los dragones, piratas, monstruos, extraterrestres y otras criaturas salen de sus libros y tienen aventuras salvajes en la noche cuando la biblioteca está cerrada!

Más libros bilingües

Book Fiesta! Pat Mora

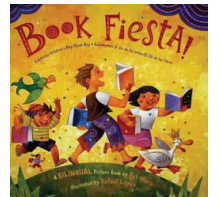
Hair/Pelitos, Sandra Cisneros

I Love Saturdays y domingos, Alma Flor Ada

Hello Ocean!/¡Hola Mar! Pam Muñoz Ryan

I Know the River Loves Me/Yo sé que el río me ama, Maya Christina Gonzalez

Floating on Mama's Song/Flotando en la canción de mama, Laura Lacámara



Celebración de los niños y la diversidad:



Angel Child, Dragon Child, Michelle Maria Surat

Carmen Learns English, Judy Cox

Elizabeti's Doll, Stephanie Stuve-

Bodeen

Ella Sarah Gets Dressed, Margaret Chodos-Irvine

Freckleface Strawberry, Julianne Moore

Incredible Me! Kathi Appelt

Layla's Head Scarf, Miriam Cohen

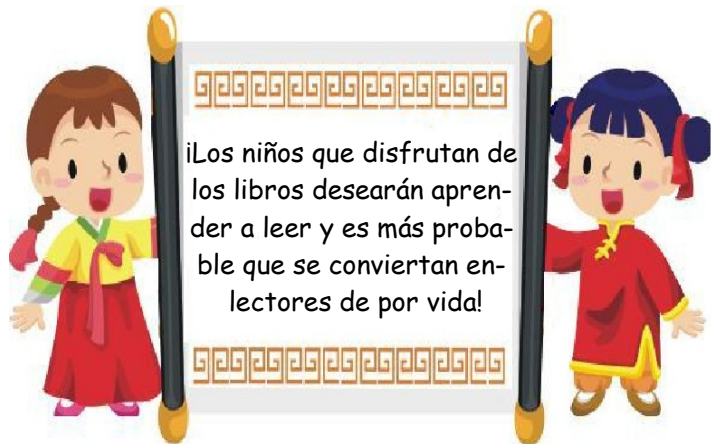
¡El amor de un niño por la lectura comienza con usted!

La forma en que compartimos los libros con los niños puede ayudar a que disfruten de los libros. Para estar motivados a leer, los niños necesitan:

- Ver la lectura como una actividad divertida y agradable.
- Ver la lectura como un acto social para compartir con los demás.
- Ver la lectura como una oportunidad de explorar sus intereses.
- Leer con muchos fines, desde el disfrute hasta la recopilación de información.
- Sentirse cómodos con distintas clases y tipos de escritura.

Usted puede ayudar a su hijo en edad escolar a interesarse en los libros de las siguientes maneras:

- Haga que compartir los libros sea un momento especial entre usted y su hijo. ¡Pónganse cómodos!
- Comience a leer libros de manera temprana, incluso cuando su hijo sea un recién nacido.
- Deje que su niño lo vea leyendo y disfrutando de la lectura.
- Visite su biblioteca pública con frecuencia. Que sea una noche especial o un día de la semana y haga que sea un gran acontecimiento.
- Deje que los niños escojan los libros que desean leer o que les lean.
- Dé libros como regalos.
- Haga que la lectura sea divertida, no una tarea.



Canción en español e inglés

De colores,
de colores se visten los campos
en la primavera.

De colores,
de colores son los pajaritos
que vienen de afuera.

De colores,
de colores es el arcoíris que
vemos lucir.

Painted in colors,
the fields are dressed in colors
in the spring.

Painted in colors,
painted in colors are the little birds
which come from the outside.

Painted with colors,
painted with colors is the rainbow that
we see shining brilliantly above.

Escuche y vea esta canción en:

www.storyblocks.org/videos/de-colores/
(Colorado Libraries for Early Literacy)

Lo que su biblioteca puede hacer por usted...

Pregunte a su bibliotecario acerca de eventos especiales o programas planeados para El día de los niños/El día de los libros.

La financiación para este proyecto fue posible gracias al Programa "léeme" de la Comisión para las bibliotecas de Idaho y al Instituto Nacional para los Servicios de Bibliotecas y Museos bajo una disposición de la Ley de servicios y tecnología de bibliotecas.

